

**DE** Bedienungsanleitung  
**UK** Operation Manual  
**FI** Käyttöohjeet  
**SE** Bruksanvisning  
**EE** Kasutusjuhend

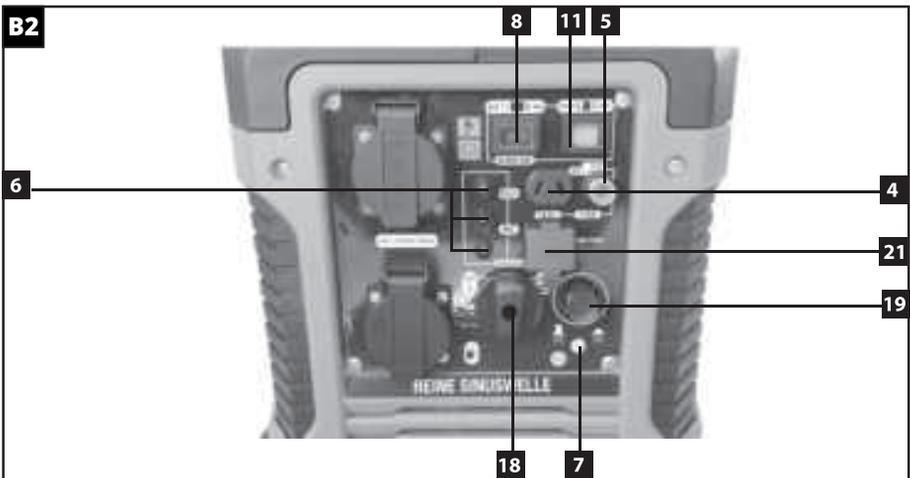
# MATRIX

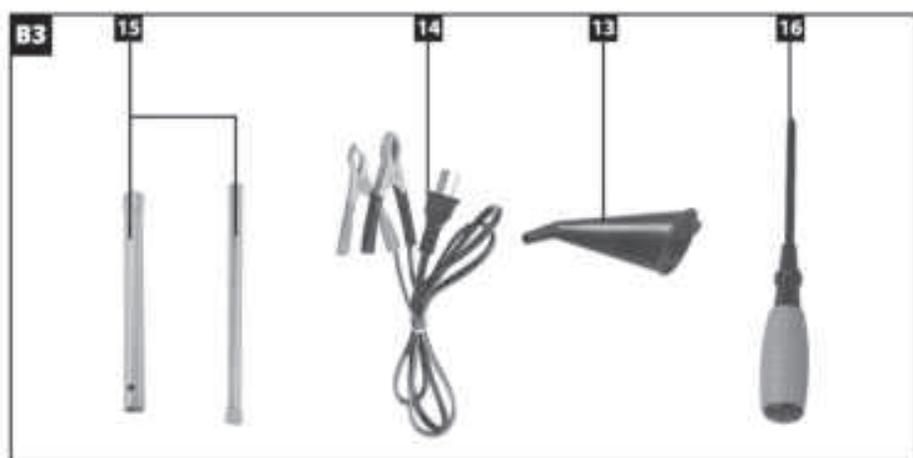


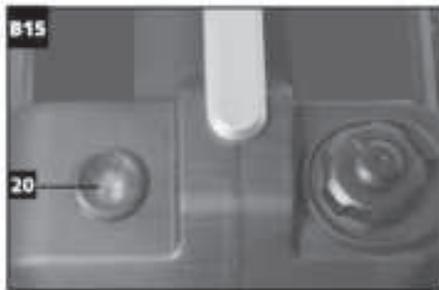
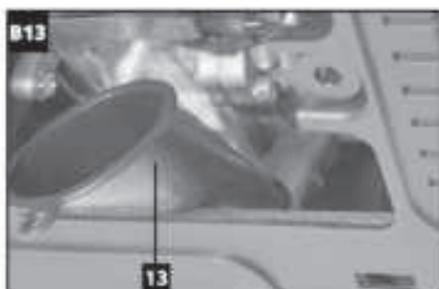
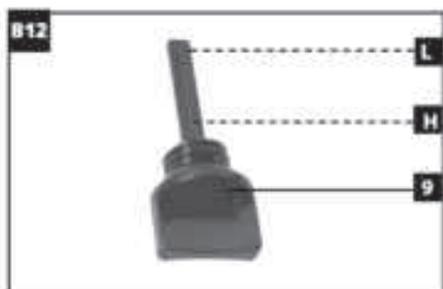
PG3000-USB

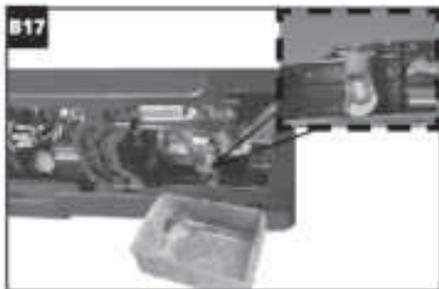
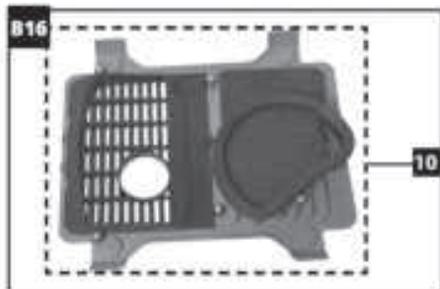
INVERTER-GENERATOR  
INVERTER  
INVERTER  
INVERTER-GENERATOR

INVERTER-STROMERZEUGER









## DE Wichtig!

Beim Einsatz dieses Gerätes müssen einige Sicherheitsregeln beachtet werden, damit es nicht zu Verletzungen und Sachschäden kommt. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung nebst den Sicherheitshinweisen gründlich und aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Falls Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise weiterzugeben. Wir haften nicht für jegliche Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbefolgung dieser Anleitung sowie der Sicherheitshinweise entstehen.

### 1. Hinweise zu den Warn- und sonstigen Symbolen am Gerät



Vor Einsatz des Generators mit den Sicherheitshinweisen vertraut machen.



Im Betrieb entstehen giftige Gase, beispielsweise Kohlenmonoxid (ein farbund geruchloses Gas), die zum Ersticken führen können. Generator nur an gut belüfteten Stellen im Freien verwenden.



Motor vor dem Befüllen des Generators abschalten und abkühlen lassen. Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren. Generator nur an gut belüfteten Stellen fern von offenen Flammen, Funken und Zigaretten befüllen.



Verschütteter Kraftstoff sollte unverzüglich aufgenommen werden.

Der Auspuff erhitzt sich im Betrieb stark. Motor vor Wartungsarbeiten, Befüllung und Lagerung gründlich abkühlen lassen. Auspuff nicht berühren – Verbrennungs- und Verletzungsgefahr!



Der Generator darf nicht an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen werden. Bei falschem Anschluss besteht Gefahr von Bränden und Sachschäden bis hin zu tödlichen Stromschlägen des Bedieners und bei Arbeiten an der öffentlichen Stromversorgung.



Warnung! Gefährliche Spannungen im Betrieb des Generators. Generator vor Wartungsarbeiten grundsätzlich abschalten.



Beim Bedienen des Generators Gehörschutz tragen.



Vor Wartungsarbeiten, vor dem Verlassen des Gerätes und nach dem Abschalten sämtliche Geräte von den Anschlüssen trennen.



Warnung: Kraftstoff ist leicht flüchtig, entflammbar und explosiv.



Warnung: Ölstand vor dem Einsatz überprüfen.



Ein/Aus



Wechselspannung (AC)



Gleichspannung (DC)



Abschaltung bei Überlastung



Garantierter  
Schalleistungspegel

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Generator darf auf keine Weise verändert werden.
- Zu Wartungszwecken und als Zubehör dürfen lediglich Originalteile verwendet werden.
- Die Einstellungen von Motor und Generator dürfen nicht verändert werden.
- Die vom Hersteller vorgegebene Drehzahl darf nicht verändert werden. Andernfalls können der Generator und angeschlossene Geräte beschädigt werden.
- Reparatur- und Einstellungsarbeiten dürfen nur von autorisierten, geschulten Fachkräften ausgeführt werden.
- Wichtig: Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich und explosiv.
- Explosionsgefahr: Generator niemals in Räumen nutzen, in denen sich brennbare Materialien befinden.
- Kraftstofftank niemals in der Nähe von offenen Flammen, Feuer oder Funken nachfüllen oder leeren. Nicht rauchen!  
Wichtig: Trotz Abluftschlauch können giftige Verbrennungsgase entweichen. Öffnung des Ablaufschlauches niemals auf brennbare Materialien richten; es besteht Brandgefahr.
- Grundsätzlich den Motor abstellen, bevor Sie den Generator transportieren oder Kraftstoff nachfüllen.
- Beim Nachfüllen darauf achten, dass kein Kraftstoff auf Motor und Auspuff gerät.
- Generator auf einer sicheren, ebenen Unterlage aufstellen. Generator im Betrieb niemals drehen, kippen oder versetzen.
- Generator beim Transport gegen Verrutschen und Umkippen sichern.
- Gegen elektrische Gefährdungen absichern.
- Generator nicht an die öffentliche oder Hausstromversorgung anschließen; andernfalls kann es zu Beschädigungen des Generators und anderer Elektrogeräte kommen.
- Dafür sorgen, dass der Generator niemals mit Regen, Schnee oder sonstiger Feuchtigkeit in Berührung kommt.
- Generator niemals mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Nutzen Sie niemals defekte oder beschädigte Elektrogeräte; dies gilt auch für Verlängerungskabel und Steckverbindungen.
- Beim Einsatz im Freien ausschließlich ausdrücklich für den Außeneinsatz geeignete und entsprechend gekennzeichnete (HO7RN-F) Kabel verwenden.
- Die Gesamtlänge von Verlängerungskabeln darf bei 1,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt 50 m, bei 2,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt 100 m nicht überschreiten.
- Wichtig: Verbrennungsgefahr. Abgassystem und Motor nicht berühren.

**DE**

- Der Generator wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der eine starke Erwärmung im Bereich des Auspuffs (gegenüber den Steckdosen) bewirkt. Halten Sie sich daher von diesen Stellen fern; es besteht Verbrennungsgefahr.

- Keine mechanisch angetriebenen oder heißen Teile berühren. Schutzvorrichtungen nicht entfernen.

- Kinder müssen vom Generator ferngehalten werden.

- Wichtig: Vergiftungsgefahr; Abgase nicht einatmen.

- Generator niemals in unbelüfteten Räumen oder in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen betreiben. Beim Betrieb des Generators in gut belüfteten Räumen müssen die Abgase über einen Abluftschlauch direkt ins Freie geleitet werden.

- Generator mindestens 1 m von Gebäuden und angeschlossener Ausrüstung entfernt aufstellen.

- In der Nähe des Gerätes geeigneten Gehörschutz tragen.

- Die in den technischen Daten erwähnten Angaben zu Schalleistung (LWA) und Schalldruck (LWM) sind Emissionswerte, die nicht zwingend den tatsächlichen Werten am Arbeitsplatz entsprechen müssen. Da eine Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionswerten besteht, stellen diese Werte keine zuverlässige Basis zur Bemessung eventuell erforderlicher weiterer Sicherheitsmaßnahmen dar. Zu den Faktoren, die sich auf den tatsächlichen Immissionspegel hinsichtlich des Bedieners auswirken, zählen sowohl Eigenschaften des Arbeitsbereiches, weitere Schallquellen, Anzahl der Maschinen und sonstige Vorgänge in der Nähe als auch der Zeitraum, in welchem der Bediener dem Betriebsgeräusch ausgesetzt wird. Zusätzlich kann der zulässige Immissionspegel

von Land zu Land unterschiedlich definiert werden. Dennoch können diese Informationen zu einer informierteren Einschätzung der Gefahren und Risiken durch den Bediener beitragen.

#### VORSICHT!

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Jegliche Nichtbeachtung der Sicherheitsvorgaben und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anleitungen an einem sicheren Ort auf, damit Sie künftig darin nachlesen können.

### 3. Bestimmungsgemäßer Einsatz

Beachten Sie unbedingt die Beschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Der Generator dient dazu, Elektrowerkzeuge und Lichtquellen mit Elektrizität zu versorgen. Beim Einsatz des Gerätes zum Speisen von Haushaltsgeräten informieren Sie sich zuvor anhand der Dokumentation des Herstellers über die Eignung des jeweiligen Gerätes. In Zweifelsfällen holen Sie bitte den Rat eines autorisierten Händlers ein. Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck genutzt werden. Jegliche sonstige Verwendung wird als Missbrauch betrachtet. Bei Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche Anwendung entstehen, haftet der Anwender/Bediener, nicht der Hersteller.

Dieses Gerät wurde für Anwendungen entwickelt, die eine Stromversorgung mit 230V Wechselspannung 230 V.

### 4. Technische Daten

Generatortyp:	Digital inverter
Schutzklasse:	IP 23M
Nennspannung Urated:	2x 230 V ~/12 V d.c.
Dauernennleistung Prated (S1)	2,7 kW

Maximalleistung Pmax :	2,9 kW	15. Zündkerzenschlüsselset
Frequenz Frated:	50 Hz	16. Schraubenzieher
Leistungsfaktor cos φ:	1	17. Zündkerze
Leistungsklasse:	G1	18. Kraftstoff-Absperrhahn
USB-Anschluss:	5V/ 1A & 2A	19. Choke Knopf
		20. Tankanzeige
		21. USB-Anschluss

### Betriebsmodus S1 (Dauerbetrieb)

Das Gerät arbeitet dauerhaft mit der angegebenen Leistungsabgabe.

### Betriebsmodus S2 (zeitweiliger Betrieb)

Das Gerät arbeitet kurzzeitig mit der angegebenen Leistungsabgabe. Anschließend muss das Gerät zum Schutz vor Überhitzung eine Weile ausgeschaltet bleiben.

Antriebsausführung:	Fremdbelüfteter Einzyliner,Viertaktmotor OHV
Zündkerze:	TORCH A7RTC
Kraftstofftyp:	Unverbleites Normalbenzin
Hubraum:	192 cm <sup>3</sup>
Tankkapazität:	4,0 L
Motoröl:	Ca. 0,35 L (15W40/<0 °C: 5W30)
Gewicht:	24 kg
Schalleistung, L <sub>WA</sub> :	96 dB(A)
Maximaltemperatur:	40 °C
Maximale Höhe (über NN):	1000 m

## 5. Aufbau

1. Tankdeckel-Belüftung
2. Tankdeckel
3. 230 V-Steckdosen
4. 12 V-Gleichspannungsausgang
5. Überlastungsschutz
6. Warnleuchten
7. Erdungsanschluss
8. Energiesparschalter
9. Öleinfüllstopfen
10. Luftfilter
11. Ein-/Ausschalter
12. Startseil
13. Öleinfüllungstrichter
14. Gleichspannungsausgang-Adapterkabel

## 6. Vor dem ersten Anlauf

### 6.1 Elektrische Sicherheit

- Versorgungskabel und angeschlossene Ausrüstung müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden.

- Generator nur mit Geräten betreiben, deren Spannungsspezifikationen mit der Ausgangsspannung des Generators übereinstimmen.

- Generator niemals an das öffentliche Stromnetz (Steckdose) anschließen.

- Anschlusskabel von Verbrauchern so kurz wie möglich halten.

### 6.2 Erdungsanschluss

Das Gehäuse kann zum Ableiten statischer Elektrizität geerdet werden. Dazu schließen Sie ein Ende des Erdungskabel an den Erdungsanschluss am Generator (Nr. 7), das andere Ende an einen externen Erdungsanschluss (beispielsweise einen Erdungsstab) an.

### 6.3 Umweltschutz

- Verschmutzte Wartungsmaterialien und Betriebsstoffe bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.

- Verpackungsmaterialien, Metalle und Kunststoffe recyceln.

## DE 7. Betrieb

### 7.1 Vor dem Start des Generators

Der Motor muss vor dem Start unbedingt mit Motoröl und Kraftstoff befüllt werden (Abbildung 7).

- Kraftstofffüllstand prüfen, gegebenenfalls nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Generators sorgen.
- Vergewissern, dass der Stecker des Zündkabels fest auf der Zündkerze steckt.
- Unmittelbare Umgebung des Generators gründlich inspizieren.
- Sämtliche eventuell an den Generator angeschlossenen Elektrogeräte vom Generator trennen.
- Von Feuchtigkeit und Staub fernhalten.  
Zulässige Umgebungstemperatur: -10 bis +40 °C. Maximale Einsatzhöhe: 1000 m über dem Meeresspiegel.

### 7.2 Starten des Motors

- Schalten Sie den Energiesparschalter (8) auf die Position "OFF".
- Völlig drehen Sie den Lüften Pol (1) auf die Position ""ON"".
- Hinweis: Beim Transport des Generators, sollten Sie die Lüftungs-polig (1) auf die Position ""OFF"" drehen.
- Schalten Sie den Kraftstoff-Absperrhahn(18) auf die Position"ON".
- Schalten Sie den Motor Schalter (11) des Motors auf die Position ""ON""
- Ziehen Sie den Choke- Knopf(19) vollständig heraus.
- Hinweis: Der Choke ist nicht erforderlich, um einen warmen Motor zu starten.

- Ziehen Sie das Startseil(12) langsam ,bis es verriegelt ist, dann Sie ziehen es zügig.

### Wichtig!

Beim Starten kann das Startseil beim Anspringen des Motors ruckartig zurückgezogen werden. Tragen Sie beim Starten daher Schutzhandschuhe

### 7.3 Verbraucher an den Generator anschließen

#### Hinweis:

- 1.Be sicher, dass alle elektrischen Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie einstecken.
- 2.Alle elektrischen Geräte sind in gutem Zustand.
- 3.Be sicher, dass die Gesamtbelastung innerhalb der Generator-Nennleistung liegt.

-Bringen Sie den Energiesparschalter(8) in die Position"ON".

#### Hinweis:

- 1.Wenn der Energiesparschalter auf "ON" gestellt wird, steuert der Schalter die Motordrehzahl entsprechend der angeschlossenen Last. Die Ergebnisse sind besserer Kraftstoffverbrauch und weniger Lärm.
2. Wenn der Energiesparschalter auf "OFF" gestellt wird, läuft der Motor mit der Nenndrehzahl, unabhängig davon, ob eine Last angeschlossen ist oder nicht.
3. Der ECS-Schalter muss bei Verwendung von elektrischen Geräten, die einen großen Startstrom erfordern, wie z. B. ein Kompressor einer Tauchpumpe, auf "OFF" gestellt werden.

Schließen Sie die gewünschten Elektrogeräte an die Steckdosen (3/4) an.

### Wichtig:

- Generator nicht an die öffentliche oder Hausstromversorgung anschließen; andernfalls kann es zu Beschädigungen des Generators und anderer Elektrogeräte kommen.
- In folgenden Fällen schalten Sie das Gerät sofort ab und wenden sich an den Kundendienst:

- Bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen.
- Bei offensichtlichen Überlastungen oder Fehlzündungen des Motors.

**Hinweis:** Bestimmte Elektrogeräte (z. J. elektrische Stichsagen oder Bohrmaschinen) können bei unterschiedlichen Einsatzbedingungen mehr Strom als gewöhnlich verbrauchen.

Das mitgelieferte DC-Verbindungskabel für den Anschluss an ein 12-V-Gleichstromgerät benutzen (B18).

### **Wichtig!**

Der DC-Ausgang des Generators ist nicht für präzise Stromkreise geeignet. Nutzen Sie ihn nicht für den Betrieb von präzisen Gleichstromgeräten.

Wenn der Generator für den Betrieb eines Heizgeräts genutzt wird, sollte das betriebene Heizgerät von dem Generator ferngehalten werden.

### **7.4 Motor abstellen**

- Schalten Sie elektrischen Geräte.
- Generator vor dem Abschalten noch einen Moment ohne angeschlossene Verbraucher laufen lassen; so kann sich das Gerät abkühlen.
- Schalten Sie den Energiesparschalter auf die Position "OFF".
- Entfernen Sie alle elektrischen Geräte.
- Ein-/Ausschalter (Nr. 11) in die Position „STOP“ bringen.
- Kraftstoff-Absperrhahn schließen.

### **7.5 Steckdosen-Überlastungsschutz**

#### **Wichtig!**

Der Generator ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet  
Ausschnitt. Diese schaltet die Buchsen (4). Sie können die Steckdosen mit restart die

Generator.

**Wichtig!** Reduzieren Sie in solchen Fällen die Stromaufnahme angeschlossener Verbraucher, trennen Sie defekte Geräte.

**Wichtig!** Ein defekter Überlastungsschutz muss gegen einen Überlastungsschutz identischer Ausführung mit denselben Leistungsdaten ausgetauscht werden.  
Wenden Sie sich bei Reparaturbedarf bitte an den Kundendienst.

## **8. Reinigung, Wartung und Lagerung**

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.

### **8.1 Reinigung**

- Halten Sie sämtliche Sicherheitseinrichtungen, Belüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Staub und anderen Verunreinigungen. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder reinigen Sie es mit Druckluft bei geringem Druck.

- Wir empfehlen, das Gerät gleich nach jedem Einsatz zu reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel; solche Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in das Gerät eindringen können.

### **8.2 Luftfilter (Abbildungen 16)**

Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.

**DE**

- Entfernen Befestigungsschraube an der Luft filtercover.

- Nehmen Sie die Filterelemente heraus (Abbildung 16).

**Wichtig!**

- Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel oder Kraftstoffe zum Reinigen des Luftfilters.

- Reinigen Sie die Elemente durch Ausklopfen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reinigen Sie den Filter zunächst mit Seifenwasser, anschließend spülen Sie mit klarem Wasser gut nach und lassen den Filter an der Luft, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

**8.3. Zündkerze (Abbildung 4-8)**

Prüfen Sie die Zündkerze (Nr. 17) nach 50 Betriebsstunden auf Verschmutzungen; bei Bedarf mit einer Drahtbürste reinigen. Anschließend prüfen und reinigen Sie die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker drehend ab.
- Drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.
- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

**8.4 Öl wechseln und Ölstand (vor dem Einsatz des Gerätes) prüfen (Abbildung 9-13)**

Das Motoröl lässt sich am einfachsten wechseln, wenn der Motor reguläre Betriebstemperatur erreicht hat.

- Ausschließlich Motoröl (15W40/<0 °C: 5W30) verwenden.

**8.4.1 Öl nachfüllen. (B13)**

Den Öleinfüllstutzen (9) durch Abschrauben des Deckels öffnen.

Mit einer Öltrichter genau 0,35 l Motoröl einfüllen.

Oder siehe Angaben unter 8.4.2.

Den Deckel des Öleinfüllstutzens wieder aufschrauben.

**8.4.2 Den Ölstand prüfen. (B12)**

Den Generator auf eine leicht geneigte Fläche stellen, sodass der Messstab in der richtigen Position ist.

Die Öleinfüllschraube abschrauben und das Öl vom Messstab abwischen.

Den Ölmesstab ohne die Schraube zurück in den Ölbehälter stecken.

**Wichtig:**

Schrauben Sie den Ölpeilstab zum Prüfen des Ölstandes nicht ein – nur bis zum Beginn des Gewindes einschieben.

Den Messstab prüfen; der Ölstand muss zwischen den Markierungen "H" und "L" liegen.

**8.4.3 Lassen Sie heraus verwendet Oil (B17)**

- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (9).

- Lassen Sie das Altöl in einem geeigneten Behälter durch Kippen des Generators."

**8.4.4 Das Motoröl wechseln**

- Zum Wechseln des Motoröls siehe Angaben unter 8.4.3 und 8.4.1.

**8.5 Ölmangel-Abschaltung**

Dieser Generator verfügt über einen Öl-Füllstandmelder.

Die Ölmangel-Abschaltung spricht an, wenn sich zu wenig Öl im Motor befindet. In diesem Fall

lässt sich der Motor nicht starten oder schaltet sich nach kurzer Zeit von selbst ab. Der Motor kann erst dann wieder gestartet werden, nachdem Öl nachgefüllt wurde (siehe 8.4.1).

- Den Generator an den Transportgriffen tragen.
- Den Generator gleichmäßig anheben.
- Den Generator zum Betriebsort tragen.
- Den Generator gleichmäßig absetzen.

**DE**

## **8.6 Lagerung**

Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt werden soll (mehr als 3 Monate) sollten die folgenden Punkte beachtet werden:

- Sicherstellen, dass der Treibstofftank leer ist. Wenn der Treibstofftank des Generators nicht vollständig verschlossen ist, kann die längere Lagerung des Treibstoffes dazu führen, dass sich die Treibstoffeigenschaften verschlechtern.

- Sicherstellen, dass sich kein Treibstoff im Vergaser befindet.

Zum Leeren des Vergasers die Auslassschraube des Vergasers abschrauben. Den Treibstoff innen auffangen. Dann die Schraube wieder einschrauben.

Treibstoffrückstände können den Vergaser verstopfen.

- Sicherstellen, dass sich kein Öl im Motor befindet.

Zum Ausleeren des Öls siehe Angaben unter 8.4.3.

Wenn das Öl länger steht, können sich seine Eigenschaften verschlechtern. Altes Öl kann den Ölsensor verstopfen.

### **Wichtig!**

**Den Generator nicht im Freien lagern.**

## **9. Transport**

VORSICHT!

Wenn das Gerät abrutscht oder herunterfällt, können Hände und Füße gequetscht werden.

## DE 10. Problemlösung

Fehler	Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Ölmangel-Abschaltung ausgelöst Zündkerze verschmutzt oder verschlissen Kein Treibstoff	Ölstand prüfen, gegebenenfalls auffüllen Zündkerze reinigen oder austauschen (Elektrodenabstand 0,6 mm) Kraftstoff nachfüllen/Position des Kraftstoff-Absperrhahns prüfen
Generatorspannung zu hoch oder zu niedrig	Schaltung oder Kondensator defekt Überlastungsschutz ausgelöst Luftfilter verschmutzt	Händler kontaktieren Überlastungsschutz rücksetzen, elektrische Last reduzieren Filter reinigen oder austauschen

## 11. Wartungsplan

Reguläre Wartungsabstände Nach der angegebenen Anzahl von Monaten oder Betriebsstunden durchführen – je nachdem, welche Zeit zuerst abgelaufen ist.		Erster Einsatz	Erster Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Jährlich oder nach jeweils 200 Stunden
Element						
Motoröl	Füllstand prüfen	O				
	Wechseln		O		O	
Luftfilter	Prüfen	O				
	Reinigen			O (1)		
Zündkerze	Prüfen, nachstellen			O		
	Austauschen				O	
Funkenfänger	Reinigen				O	
Ventilspiel	Prüfen, nachstellen					O (2)
Verbrennungsraum	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)				
Kraftstofftank und -Filter	Reinigen				O (2)	
Kraftstoffleitung	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)				
Anmerkungen:						
(1) Wartungsabstände beim Einsatz in staubiger Umgebung verkürzen.						
(2) Diese Elemente sollten vom Kundendienst gewartet werden. Lesen Sie bitte in den Wartungshinweise nach.						
Bei Nichtbeachtung des Wartungsplans können Ausfälle eintreten, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.						

## ORIGINAL KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Haussmann GmbH  
Postauer Str. 34  
D-84109 Wörth/Isar

- DE erklärt folgende Konformität gemäss EU-Richtline und Normen für den Artikel
- SE förklarar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktivet och standarder för följande artikel
- UK hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- EE deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiividele ja normidele
- FI vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit

### Generator/ PG 3000i-USB

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC     | <input type="checkbox"/> 87/404/EEC                       |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EC                | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC                 |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/1628_2017/656/EU | <input type="checkbox"/> 2002/96/EC                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU     | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |

EN ISO 3744:1995; ISO 8528-10:1998; EN 55012:2007+A1; EN 61000-6-1:2007  
Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang VI & 2005/88/EC, garantierter Schallleistungspegel  
LwA=92 dB (A), gemessener Schalleistungspegel: LwA=89,50 dB (A), Benannte Stelle, Name  
und Anschrift der beteiligten Stelle:  
Société Nationale de Certification etd'Homologation NO.0499, 11 route de Luxembourg  
L-5230 Sandweiler SNCH \*e24\*2016/1628\*2016/1628SHB2/P\*0029\*00(V)

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:  
Haussmann GmbH  
Postauer Str. 34  
D-84109 Wörth/Isar

Wörth/Isar, den 08.04.2022  
Art.-Nr.: 160100035

  
Alexander Cestar  
Geschäftsführer

## GARANTIE, WARRANTY

### DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch. Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Voraussetzung ist, dass das Gerät zerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-

Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

HBH Baumaschinenhandel GmbH & Co. KG

Bahnhofstraße 36 A

D-89359 Kleinkötz

Tel.: + 49 (0) 8221 96388-0

Mail: info@hbh24online.de

### UK WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation of spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

Gekauft bei: \_\_\_\_\_

in (Ort, Straße): \_\_\_\_\_

Name d. Käufers: \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort : \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift: \_\_\_\_\_

Fehlerbeschreibung: \_\_\_\_\_

Purchased at: \_\_\_\_\_

in (city, street): \_\_\_\_\_

Name of customer: \_\_\_\_\_

Street address: \_\_\_\_\_

Postal code, city: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Date, signature: \_\_\_\_\_

Fault description: \_\_\_\_\_

## TAKUU, GARANTI

### FI TAKUU

Tämä laite on laatutuote. Se on suunniteltu voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja valmistettu huolellisesti käyttämällä tavallisia, hyvälaatuisia materiaaleja. Takuu-aika on 24 kuukautta, ja se alkaa ostopäivästä, joka voidaan todistaa kuitilla, laskulla tai luovutustodistuksella. Takuu-aikana huoltotakuupalvelumme korjaa kaikki toiminnalliset viat, jotka ovat todistettavasti aiheutuneet materiaali- tai valmistusvirheistä, eikä käyttöohjeissa annettuja käsittelyohjeita on noudatettu huolellisesti.

Takuuohjelmassa viialliset osat korjataan tai vaihdetaan veloituksetta uusiin virheettömiin osiin harkintamme mukaan. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuudeksemme. Korjaustoimenpiteet tai yksittäisten osien vaihtaminen eivät pidennä takuu-aikaa, eivätkä ne aloita uutta takuu-aikaa laitteelle. Vaihdetuille varaosille ei ala erillistä takuu-aikaa. Takuu ei kata sellaisia laitteille tai niiden osille aiheutuneita vahinkoja ja vikoja, joiden syynä on liiallinen voimankäyttö, väärinkäyttö tai vääränlainen huolto.

Takuu ei kata myöskään vikoja, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, eikä vikoja, jotka ovat aiheutuneet sellaisten vara- tai lisäosien asentamisesta, jotka eivät kuulu tuotevalikoimaamme. Jos valtuuttamaton henkilö tekee laitteeseen muutoksia, takuu mitätöityy. Takuun ulkopuolelle jäävät sellaiset vahingot, jotka ovat seurausta vääränlaisesta käsittelystä, ylikuormituksesta tai luonnollisesta kulumisesta.

Valmistajasta tai materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat vahingot korjataan veloituksetta tai tarjoamalla vaihto-osat. Edellytyksenä on, että laite luovutetaan kokonaisuutena ja sen mukana toimitetaan myynti- ja takuutodistukset. Käytä takuuvaatteita aina alkuperäistä pakkausta. Näin voimme taata nopean ja sujuvan takuu-käsittelyn.

Lähetä laitteet postimaksu suoritettuna tai pyydä Freeway-tarjaa. Emme välitettävästi voi ottaa vastaan laitteita, joiden postimaksua ei ole maksettu. Takuu ei kata normaaleja käytössä kuluvia osia. Jos haluat tehdä takuuvaatteen tai vikailmoituksen tai tilata varaosia tai lisävarusteita, ota yhteyttä alla mainittuun myyntityöntekijäsi asiakaspalveluun.

Muutokset mahdollisia ilman ennakkoilmoitusta.

### SE GARANTI

Den här apparaten är en kvalitetsprodukt. Den är konstruerad i enlighet med gällande tekniska standarder och tillverkats nogga med material av normal, god kvalitet. Garantitiden är 24 månader och gäller från inköpsdatum, som ska verifieras genom kvitto, faktura eller följesedel. Under denna garantiperiod kommer alla funktionella fel, som trots noggrann behandling enligt vår manual, bevisligen beror på materialfel, att rättas av vår service personal.

Garantin gäller enligt följande: defekta delar ska repareras eller ersättas med felfria delar och det kostnadsfritt efter eget gottfinnande. Ersatta delar blir vår egendom. Reparation eller utbyte av enskilda delar kommer inte att förlänga garantitiden och det kommer inte att resultera att en ny garantitid inleds för enheten. Ingen separat garantiperiod kommer att påbörjas för reservdelar som kan vara utbytta. Vi kan inte erbjuda en garanti för skador och defekter på utrustning eller delar som orsakats genom användning av överdrivet våld, felaktig behandling och service.

Detta gäller även för underlåtenhet att följa bruksanvisningen och installationen eller reservdelar och tillbehör som inte ingår i vårt sortiment. I händelse av störningar på grund av ändringar på apparaten av obehöriga personer, kommer garantin att bli ogiltig. Skador som beror på felaktig hantering, överbelastning, eller naturligt slitage undantas från garantin.

Skador som är förorsakade av tillverkaren eller av ett materialfel kommer att rättas till utan kostnad genom reparation eller genom att tillhandahålla reservdelar. Förutsättningen är att utrustningen återlämnas monterad och komplett med inköpsbevis och garanti. Använd originalförpackningen vid ett garantianspråk. På det sättet kan vi garantera en snabb och smidig garantihantering.

Skicka oss apparaten där frakten betalas av mottagaren eller beställ en Freeway-etikett. Dessvärre kan vi inte acceptera försändelser som betalas av mottagaren. Garantin gäller inte för delar som är naturligt slitna. Om du vill göra ett garantianspråk, rapportera fel eller beställa reservdelar kan du kontakta kundservicecenter enligt nedan:

Rätt till ändringar utan föregående meddelande.

Ostopaikka: \_\_\_\_\_  
Kaupunki, katuosoite: \_\_\_\_\_  
Asiakkaan nimi: \_\_\_\_\_  
Katuosoite: \_\_\_\_\_  
Postinumero ja kaupunki: \_\_\_\_\_  
Puhelin: \_\_\_\_\_  
Päivämäärä ja allekirjoitus: \_\_\_\_\_  
Vian kuvaus: \_\_\_\_\_

Inköpsställe: \_\_\_\_\_  
i (ort, gata): \_\_\_\_\_  
Kundens namn: \_\_\_\_\_  
Gatuadress: \_\_\_\_\_  
Postnummer, ort: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_  
Datum, underskrift: \_\_\_\_\_  
Felbeskrivning: \_\_\_\_\_

## GARANTII

### EE GARANTII

Käesolev seade on kvaliteettoode. See on kavandatud kooskõlas kehtivate tehniliste standarditega ja selle valmistamiseks on kasutatud standardseid kvaliteetseid materjale.

Garantiaeg on 24 kuud ja jõustub alates ostukuupäevast, mida tõendatakse ostukviitungi, arve või üleandmisaktiga. Garantii perioodi ajal kõrvaldab meie müüjäjärgne teenindus seadme mis tahes funktsionaalse rikke, mis on tekkinud materjalvigade tõttu, vaatamata seadme nõuetekohasele käsitlemisele, nagu kirjeldatud meie kasutusjuhendis.

Garantii raames parandame defektsed osad või asendame need töökorras osadega tasuta oma äranägemise järgi. Väljavahetatud osad jäävad meie omandisse. Remonditööd või üksikosade vahetamine ei pikenda garantii perioodi ja selle tulemusena ei anta seadmele uut garantii. Sisseehitatud varuosadele ei kehti eraldi garantii. Me ei saa anda garantii seadmete või osade kahjustustele või defektidele, mis on põhjustatud ülemäärase jõu rakendamisest seadme kallal ja seadme ebaõigest kasutamisest või hooldamisest.

See kehtib ka kasutusjuhendi mittejärgmise korral ning varuosade ja lisatarvikute paigaldamisel, mis ei pärine meie tootevalikust. Seadme omavolilise muutmise korral volitamata isikute poolt kaotab garantii kehtivuse. Garantii ei kehti kahjustuste korral, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitlemisest, ülekoormamisest või loomulikust kulumisest.

Tootja põhjustatud või materjalvigadest tingitud kahjustused parandatakse või asendatakse uute varuosadega ilma selle eest tasu nõudmata. Eelduseks on, et seade antakse üle kokkumonteeritult ja tervikuna ning ostu- ja garantiiõendiga.

Garantiinõude esitamisel kasutage ainult originaalpakendit. Sellisel juhul saame me tagada kiire ja sujuva garantiimenetluse. Palun saatke meile seade, tasudes ise saatekulud või nõudke Freeway-kleebist. Kahjuks ei saa me aksepteerida seadmeid, mille saatmise eest ei ole tasutud.

Garantii ei laiene osadele, mis on purunenud loomuliku kulumise tõttu. Kui te soovite esitada garantiinõude, teatada rikest või tellida varuosi või lisatarvikuid, siis palun võtke ühendust alltoodud müüjäjärgse teeninduskeskusega:

Käesolevat teavet võidakse muuta ilma ette teatamata.

Ostetud: \_\_\_\_\_

Linn, tänav: \_\_\_\_\_

Kliendi nimi: \_\_\_\_\_

Aadress (tänav): \_\_\_\_\_

Postiindeks, linn: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Kuupäev, allkiri: \_\_\_\_\_

Rikke kirjeldus: \_\_\_\_\_

